



O badaniach przesiewowych jelita grubego



**Łatwa do czytania ulotka informacyjna
na temat badań przesiewowych jelita.**

Co to jest BowelScreen?



BowelScreen to program badań przesiewowych jelita grubego w Irlandii.



An tSeirbhís Náisiúnta Scagthástála
National Screening Service

Program należy do National Screening Service.

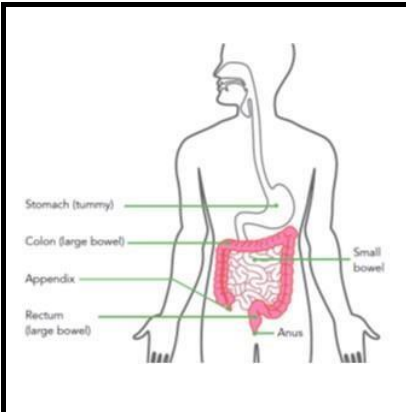


Koszt tej usługi medycznej pokrywa rząd.



Korzystanie z usługi jest bezpłatne.

Co to jest jelito grube?



Jelito grube to długa rurka znajdująca się w jamie brzusznej, która łączy się z odbytem.

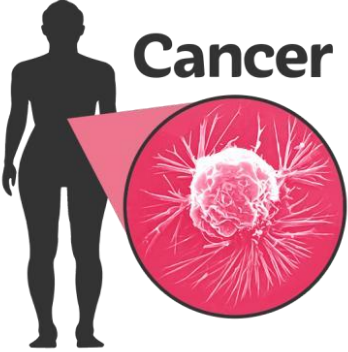





Jelita pomagają rozkładać jedzenie, które spożywasz. Daje to energię, minerały, witaminy i wodę.



Pokarm, który spożywasz, przechodzi przez jelita i wychodzi z odbytu w formie stolca.

Co to jest rak jelita grubego?

| | |
|--|---|
|  <p>Cancer</p> | <p>Rak to poważna choroba, na którą można zachorować.</p> |
|  | <p>Choroba uniemożliwia prawidłowe funkcjonowanie organizmu.</p> |
|  | <p>Rak może rozwinąć się w jelicie.</p> |
|  | <p>Niektóre osoby chore na raka jelita grubego wyzdrowieją, inne nie wyzdrowieją.</p> |

Co to jest rak jelita grubego?



Na raka jelita grubego mogą zachorować zarówno mężczyźni, jak i kobiety.



Na raka jelita grubego można zachorować w każdym wieku.



Rak jelita grubego występuje częściej u osób starszych.



Niektórzy ludzie mają w jelicie guzki zwane polipami, które z biegiem czasu niekiedy przekształcają się w raka.

Co to jest badanie przesiewowe jelita?



Badania przesiewowe jelita grubego mogą wykryć wczesne oznaki raka u osób, które czują się dobrze.

Nawet jeśli dobrze się czujesz możesz mieć raka jelita grubego.



Badania przesiewowe to sposób na sprawdzenie, czy jelita są zdrowe.



W badaniu przesiewowym jelit wykorzystuje się prosty test o nazwie FIT.

Ten test wykonuje się samodzielnie w domu. Jest to szybkie i proste.



Jeśli rak jelita zostanie wczesnie wykryty, łatwiej go leczyć i większe są szanse na wyzdrowienie.

Dla kogo przeznaczone jest badanie przesiewowe jelita?



Każda osoba w odpowiedniej grupie wiekowej może poddać się badaniu przesiewowemu jelita.



BowelScreen tworzy listę (rejestr) osób, którym można zaproponować test.



Otrzymasz list z pytaniem, czy chcesz poddać się testowi.

Otrzymasz również informację o teście.



Taki list otrzymuje się co dwa lata.

W przypadku zmiany adresu należy nas o tym poinformować.

Wykonywanie testu BowelScreen



Aby wykonać test, trzeba oddać stolec.
Nie ma potrzeby się krępować.
Test jest bezbolesny.



Aby poprosić o domowy zestaw testowy,
zadzwoń do nas pod bezpłatny numer
1800 45 45 55
Lub wyślij e-mail na info@bowelscreen.ie



Zestaw testowy wysłany pocztą zawiera:

- list i ulotkę informacyjną
- plastikowy woreczek
- probówkę z patyczkiem do pobrania próbki
- opłaconą kopertę zwrotną do odesłania testu.

Wykonywanie testu BowelScreen



Kiedy odeślesz swój test, specjalna maszyna wykrywa w Twoim stolcu krew, której Ty nie jesteś w stanie zobaczyć.



Krew w stolcu może znajdować się z różnych powodów.
Może to być oznaka zmian chorobowych w jelicie grubym.



Mamy zbiór zdjęć przedstawiających wykonywanie testu BowelScreen.
Informuje o tym, co musisz zrobić.

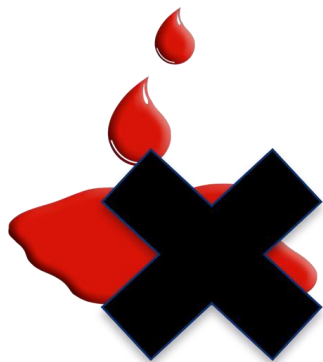


Na naszej stronie internetowej znajduje się również krótki film o tym, jak wykonać test.
https://www2.hse.ie/screening-and-szczepienia/badania_przesiewowe_jelit/badania_przesiewowe_domowe_test_to_detect_signs_of_bowel_cancer.html

Ważne informacje



Badania przesiewowe jelita mogą uratować życie, ale żaden test nie jest doskonały. Aby uzyskać więcej informacji, zapoznaj się z naszą ulotką na temat korzyści i szkód związanych z badaniami przesiewowymi.



Niektóre przypadki raka jelita mogą zostać przeoczone, ponieważ nowotwory i polipy nie krwawią przez cały czas.



Zmiany w jelicie mogą wystąpić w okresie pomiędzy badaniami przesiewowymi. Dlatego należy poddawać się badaniu co dwa lata.



Jeśli masz obawy skontaktuj się z lekarzem w dowolnym momencie. Nie czekaj na kolejny test.

Ważne informacje



Możesz do nas zadzwonić lub wysłać e-mail, aby sprawdzić, czy jesteś w rejestrze. Możesz zajrzeć na naszą stronę internetową.



Przed każdym badaniem przesiewowym jelit osoba badana proszona jest o zgodę. Prosimy o zapoznanie się z naszą ulotką dotyczącą wyrażania zgody na badania przesiewowe.



Dzwoniąc do nas z prośbą o test domowy lub zapisując się na test online wyrażasz zgodę na udział w BowelScreen.



BowelScreen przechowuje Twoje informacje z zachowaniem bezpieczeństwa i poufności. Prosimy o zapoznanie się z naszą ulotką na temat ochrony danych.

Wyniki badania



Wynik testu otrzymasz listownie w ciągu kilku tygodni.



Większość ludzi uzyskuje normalny wynik. Po dwóch latach ponownie oferowane jest wykonanie testu.

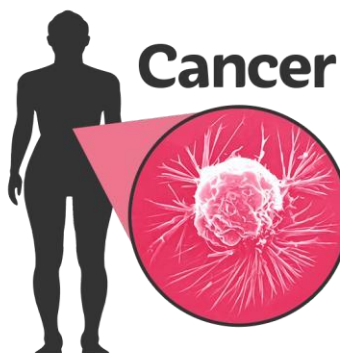


Niekiedy wynik nie jest normalny. Oznacza to, że w stolcu jest krew i potrzeba dalszych badań. Możesz przeczytać naszą ulotkę o innych badaniach.



Lekarz rodzinny otrzymuje kopię wyniku.

Jakie są objawy raka jelita grubego?



Istnieją różne objawy raka jelita grubego.



Objawami raka jelita grubego mogą być:

- krew w stolcu
- częstsze lub rzadsze korzystanie z toalety
- luźny stolec
- bóle brzucha
- niezamierzony spadek wagi.



Jeśli się martwisz porozmawiaj z członkiem rodziny, opiekunem lub przyjacielem.

Mogą Ci pomóc w poinformowaniu o tym lekarza.

Należy poinformować lekarza, jeśli wystąpią zmiany w stolcu, lub jeśli ktokolwiek z Twojej rodziny miał raka jelita grubego.

Dbanie o zdrowie



Zdrowy styl życia jest bardzo ważny.



Aby zmniejszyć ryzyko zachorowania na raka jelita grubego:

- zachowaj aktywność fizyczną
- utrzymuj zdrową wagę
- nie pij zbyt dużej ilości alkoholu.



Jedz dużo owoców, warzyw, ciemnego chleba, brązowego ryżu i płatków zbożowych.

Jedzenie dużej ilości czerwonego mięsa jest szkodliwe dla jelit.

Więcej informacji



www.bowelscreen.ie



Zadzwoń do nas pod bezpłatny numer
1800 45 45 55



info@bowelscreen.ie



The National Bowel Screening
Programme,
King's Inns House,
200 Parnell Street,
Dublin 1 D01 A3Y8



Wiele zdjęć w tej broszurze pochodzi z Photosymbols.



Zdjęcia są autorstwa Pauline Dennigan Photography.



An tSeirbhís Náisiúnta Scagthástála
National Screening Service

